Globethics Repository



Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la fecundación in vitro y transferencia de embriones [World Medical Association Statement on In-Vitro Fertilization and Embryo Transplantation]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see https://www.globethics.net. Data and content policy of Globethics Repository see https://repository.globethics.net/pages/policy.

Item Type	Article
Authors	Asociación Médica Mundial (AMM)
Publisher	Universidad de Navarra
Rights	Creative Commons Copyright (CC 2.5)
Download date	2026-11-07 09:31:00
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/214203

Universidad de Navarra
Centro de Documentación de Bioética

Departamento de Humanidades Biomédicas. Apartado 177. 31080 – Pamplona. España. ☎: +34 948 425600 🖷: +34 948 425630
🖳: http://www.unav.es/cdb/ 🖃: apardo@unav.es

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la fecundación in vitro y transferencia de embriones

Creación: Asociación Médica Mundial
Fuente: Asociación Médica Mundial
Lengua original: Inglés
Copyright del original inglés: No

Traducción castellana: AMM (modificada)
Versiones previas: Detalladas en el documento
Copyright de la traducción castellana: No
Comprobado el 26 de abril de 2002

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre la fecundación in vitro y transferencia de embriones

Adoptada por la 39ª Asamblea Médica Mundial, Madrid, España, octubre 1987

La fecundación in vitro y la transferencia de embriones constituyen una técnica médica que se utiliza en muchas partes del mundo para tratar la esterilidad. Puede beneficiar tanto a los pacientes individuales como a la sociedad en general, no sólo porque corrige la esterilidad, sino también porque ofrece la posibilidad de evitar los defectos genéticos y de intensificar la investigación básica sobre la reproducción y anticoncepción humanas.

La Asociación Médica Mundial insta a los médicos a actuar conforme a la ética y con el debido respeto por la salud de la futura madre y por el embrión desde el comienzo de la vida. Con el fin de ayudar a los médicos a identificar y cumplir sus obligaciones éticas, la AMM ha promulgado esta Declaración.

La asistencia médica en materia de reproducción humana se justifica, desde un punto de vista ético y científico, en los casos de esterilidad que no responden al tratamiento farmacológico o quirúrgico, especialmente en casos de:

a) incompatibilidad inmunológica

b) obstáculos irreversibles al contacto entre gametos masculinos y femeninos

c) esterilidad por causas desconocidas

En todos estos casos, el médico sólo puede actuar con el pleno consentimiento informado de los donantes y los receptores, y debe siempre actuar en interés superior de la criatura que nacerá por este procedimiento.

El médico tiene la responsabilidad de entregar a sus pacientes, de manera comprensible para ellos, suficiente información sobre el propósito, riesgos, inconvenientes y desilusiones inherentes al procedimiento, y debe obtener de ellos su consentimiento informado sobre el citado procedi-

World Medical Association Statement on In-Vitro Fertilization and Embryo Transplantation

Adopted by the 39th World Medical Assembly, Madrid, Spain, October 1987

In-Vitro Fertilization and Embryo Transplantation is a medical technique which is available for the treatment of infertility in many parts of the world. It has the potential to benefit both individual patients and society generally, not only by the alleviation of infertility, but also by the possible avoidance of genetic disorders and by enhancing fundamental studies of human reproduction and contraception.

The WMA urges physicians to act ethically and with appropriate respect for the health of the prospective mother and for the embryo from the beginning of life. To assist physicians in recognizing and following their ethical obligations, the WMA has promulgated this statement.

From the ethical and scientific viewpoint, medical assistance in human reproduction is justified in all cases of infertility which do not respond to classical drug or surgical treatment with specific reference to:

a) immunological incompatibility

b) irreversible obstacle to contact between male and female gametes

c) infertility for unknown cause

In all these cases, the physician can only act with the full informed consent of donors and recipients. The physician must always act in the best interest of the child to be born of the procedure.

It is the physician's responsibility to provide the patients, at their own level of comprehension, with sufficient information about the purpose, methods, risks, inconveniences and disappointments of the procedure, and to obtain from the patients their informed consent to the procedure. As in any type of elective procedure, the physician must have adequate specialized training before undertaking the responsi-

miento. Tal como sucede en cualquier tipo de procedimiento electivo, el médico debe poseer la formación especializada adecuada antes de asumir la responsabilidad de aplicarlo. El médico debe actuar siempre conforme a las leyes y reglamentos vigentes, así como a las normas éticas y profesionales establecidas por su asociación médica nacional y por otros organismos médicos competentes de la comunidad. A la vez, los pacientes tienen derecho al mismo respeto del secreto profesional y de la vida privada que se requiere para cualquier otro tratamiento médico.

Cuando las técnicas de FIV producen un exceso de óvulos que no van a ser utilizados para el tratamiento inmediato de la esterilidad, su uso debe determinarse de acuerdo con los donantes. Los óvulos en exceso pueden ser:

a) destruidos

b) crioconservados

c) fecundados y crioconservados

El conocimiento científico de los procesos de maduración, fecundación, así como de las primeras etapas de desarrollo pluricelular está todavía en sus comienzos. Por ello, conviene continuar el estudio y la experimentación de los fenómenos físicos y químicos en este campo, respetando estrictamente los principios de la Declaración de Helsinki y con el acuerdo escrito de los donantes.

Investigación

La técnica de la fecundación in vitro y de la transferencia de embriones puede igualmente ser de utilidad en el campo de la investigación, cuyo fin es tener una mejor comprensión de cómo se originan y se transmiten los defectos genéticos, y cómo se les puede evitar o tratar. Tanto para el médico como para el paciente, pueden surgir profundas implicaciones morales y éticas. El médico no puede violar sus propios principios morales y debe ser sensible a los principios éticos y morales de sus pacientes, y respetarlos. El médico tiene el deber importante de hablar con entera franqueza con los pacientes que van a participar en la investigación y el consentimiento informado de dichos pacientes no sólo debe limitarse a lo que exige la ley, sino también debe estar a la altura del nivel especial de responsabilidad profesional establecido por las normas éticas. Los principios de la Declaración de Helsinki de la Asociación Médica Mundial se aplicarán a toda investigación clínica en materia de fecundación in vitro y de transferencia de embriones, así como también a todos los problemas que puedan surgir de dicha investigación clínica.

La Asociación Médica Mundial recomienda a los médicos abstenerse de intervenir en los procesos de reproducción que permitan elegir el sexo del feto, a menos que sea para evitar la transmisión de enfermedades graves relacionadas con el sexo.

Donación

La técnica de fecundación in vitro y la transferencia de embriones posibilita la donación de óvulos, semen y embriones, de manera que los donantes biológicos pueden no ser los padres de la criatura producto de este procedimiento. Esta utilización de los gametos o embriones donados puede plantear serios problemas jurídicos, morales y éticos, tanto para los pacientes como para los médicos dedicados

bility of performing the procedure. The physician must always comply with all applicable laws and regulations as well as the ethical requirements and the professional standards established by the National Medical Association and other appropriate medical organizations in the community. The patients are entitled to the same confidentiality and privacy as is required with any medical treatment.

When IVF techniques produce excess ova which will not be utilized for the immediate treatment of sterility, their use must be determined in agreement with the donors; excess ova can be:

a) destroyed

b) cryopreserved

c) fertilized and cryopreserved

Scientific knowledge concerning maturation, fertilization and first stages of pluricellular development processes is still in an early stage. It is therefore appropriate to continue study and experimentation of the physical and chemical phenomena in this field strictly in accordance with the Declaration of Helsinki, and with the written consent of the donors.

Research

The technique of in vitro fertilization and embryo transplantation can also be useful in research directed towards a better understanding of how genetic defects arise and are transmitted, and how they might be prevented or treated. Profound moral and ethical implications may arise for both the physician and the patient. The physician should not violate his personally held moral principles and must be sensitive to, and respect, the moral and ethical principles held by patients. The physician has a greater responsibility to communicate fully with the patients who will participate in the research effort and the informed consent of those patients must meet the requirements of law as well as the special level of professional responsibility dictated by ethical standards. The principles of the World Medical Association's Declaration of Helsinki will apply to all clinical research in respect to in-vitro fertilization and embryo transplantation, as well as all problems that arise out of such clinical research.

The World Medical Association recommends that physicians refrain from intervening in the reproduction process for the purpose of making a choice as to the foetus' sex, unless it is to avoid the transmission of serious sex-linked disease.

Donation

The technique of in-vitro fertilization and embryo transplantation creates the possibility of donation of ova, sperm, and embryo, so that the biological donors may not be the parents of the child produced by this procedure. Such use of donated gametes or embryo may present serious legal, moral, and ethical issues for both patients and physicians involved in such in-vitro fertilization and embryo transplantation procedures. The physician must observe all applicable laws and ethical restrictions imposed by the National Medical Association or other appropriate medical organizations. The physician must also be sensitive to, and respect, the moral and ethical principles of patients, and refrain from the use of donated gametes or embryos when it would con-

a tales procedimientos de fecundación in vitro y transferencia de embriones. El médico debe respetar todas las leyes vigentes y todas las normas de ética impuestas por la Asociación Médica Mundial u otros organismos médicos pertinentes. El médico también debe tomar en cuenta y respetar los principios morales y éticos de sus pacientes, y abstenerse de utilizar los gametos o embriones donados cuando ello pueda entrar en conflicto con las normas legales o éticas, o con los principios morales de los pacientes. El médico tiene el derecho de rehusar cualquier intervención que considere inaceptable.

La técnica de crioconservación aumenta la disponibilidad de gametos y embriones para donación. Cuando esté permitido, si uno o más donantes de gametos, o los donantes de un embrión no asumen las funciones de padres de la futura criatura, el médico debe asegurarse de que los receptores acepten plena responsabilidad sobre la criatura que nacerá, y que los donantes renuncien a todos los derechos o revindicaciones sobre la futura criatura, sin perjuicio de los derechos de ésta después de nacer.

En el caso de una mujer adulta que no tiene útero, el recurso al método de maternidad substituta es posible mientras este método no esté prohibido por las leyes vigentes o las normas éticas de la asociación médica nacional, o de otros organismos médicos apropiados. Se debe obtener el consentimiento libre y claro de las partes que participan de cualquier forma en este método de maternidad substituta. El uso de este método presenta repercusiones legales, éticas y morales, y el médico debe conocerlas y tenerlas en cuenta en toda decisión de recurrir a dicho método.

El párrafo anterior no pretende apoyar el llamado acuerdo de los padres substitutos, mediante el cual una mujer acepta, por una determinada cantidad de dinero, ser inseminada artificialmente con el semen de un hombre con el fin de concebir una criatura que será adoptada por tal hombre y su esposa.

Toda comercialización de óvulos, semen o embriones en compra o venta es expresamente condenado por la Asociación Médica Mundial.

flict with legal or ethical restrictions or the moral principles of the patients. The physician has the right to refuse any intervention he or she deems unacceptable.

The technique of cryo-preservation increases the availability of gametes and embryos for donation. Where permitted, if one or more donors of gametes, or the donors of an embryo, will not be the functional parent(s) of the prospective child, the physician must obtain assurance that the recipients will accept full responsibility for the unborn child and that the donors will renounce all rights or claims to the unborn child without prejudice to the rights of the child when born.

In the case of an adult woman who is without a uterus, the use of the so-called method of substitute or surrogate motherhood may be used unless prohibited by applicable laws or the ethical rules of the National Medical Association or other appropriate medical organizations. Free and informed consent must be obtained from the parties who are participating in any way in such substitute or surrogate method. There are legal, ethical and moral implications in the use of such method of substitute or surrogate motherhood and the physician must recognize them and consider them as part of any decision to use such method.

The preceding paragraph is not intended to endorse the so-called "Surrogate Parenting" arrangement by which a woman agrees, for a fee, to be artificially inseminated with the sperm of a man for the purpose of conceiving a child who will be adopted by the man and his wife.

Any commercialization by which ova, sperm, or embryo are offered for purchase or sale is expressly condemned by the World Medical Association.